生活情報誌こまき やさしい日本語版 2016年2月号

せいかつじょうほうしこまき



もくじ

- P2·3 ●2015年分の 確定申告相談会場の お知らせ
- P4·5 ●ごみ集積場の 管理に ついて あたら あしい ルールが 始まります!
 - P6 ●20歳以上の 人は みんな、 こくみかねかきか。 国民年金に 入らなければ なりません!
- ●肺炎球菌 ワクチン 予防接種の お知らせ さいいじょう たいしょうおれれい ひと (65歳以上で 対象年齢の 人)
- P7 ●子どもが 学校に 通うための 制度
 - っき ぜいきん しはら きげん がつ にち げつ ●次の 税金の 支払い 期限は 2月29日(月)です
 - ●外国人の ための 相談窓口の お知らせ
- P8 ●母子健診などのカレンダー

2015年分の 確定申告相談会場 のお知らせ

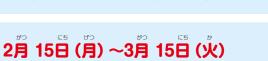
かいじょう **会 場**

開いている

期間

小牧市公民館 (小牧市市民会館南側)

こまきし こまき にちょうめ ばんち ちす さんしょう 小牧市小牧二丁目107番地(地図参照)



(土曜日・日曜日は 開いて いませんが、2月21日(日)と2月28日(日)は 開きます。)

*所得税や 復興特別所得税・贈与税の 申告と 納税の 期限は、3月 15日(火)です。 個人事業者の 場合、消費税や 地方消費税の 申告と 納税の 期限は、3月31日(木)です。

*この期間(2月15日(月)~3月15日(火))は、税務署内では 申告書の 作り方は 教えていません。 作った 申告書の 提出だけ 受け付け しています。

開いている 時間

9:00~17:00

(申告書を 作るには 時間が かかります。 ですから、 16時までに 来てください。 なお、会場が 混んでいると、案内が 早めに 終わる 場合が あります。)

交通機関

- ①巡回バス (小牧・味岡循環 (右または 左まわり) コース) 「市民会館前」で 降りてください。
- ②名鉄小牧駅で 降りてから 歩いて 15分くらい

年末調整を していない 給与所得が ある人、2ヶ所以上の 給与を 合計して 申告する 人の 場合

持っていく 書類

- ○給与所得の 源泉徴収票(原本。 コピーでは 受け付けすることが できません。)
- ○社会保険料を 証明する 書類
- ○生命保険料 · 地震保険料控除証明書
- ○医療費の 領収書、保険から 出た 金額が わかるもの
- ○払いすぎた 税金が 返ってくる 場合は 振込先が わかるもの(本人名義)
- ○印鑑

※申告する 内容によって 他にも 必要な 書類が あります。 分からないときは、 小牧税務署に 電話して 聞いてください。

せいむしょ い はそこん かくていしんごくしょ つく ●税務署に 行かなくても 家の パソコンで 確定申告書を 作ることが できます。

「確定申告書等 作成コーナー」では、

所得税と 復興特別所得税の 確定申告書、 青色申告決算書、 収支内訳書、 消費税の確定申告書、

贈与税の 申告書などを 作ることが できます。 ▶詳しくは、http://www.nta.go.jp

間合先 小牧税務署 TEL.0568-72-2111 〒485-8651 小牧市中央1-424

*電話は 自動音声(日本語)で 案内しています。 案内に 従って 操作してください。 電話を かけるときは、 番号を よく確かめてください。



しゅうせきじょう *1 かんり



小牧市廃棄物の 減量化、 資源化 及び 適正処理に 関する 条例を 改正します。

みなさんへの 案内

※2016年4月1日から始まります。

◆ 小牧市に よる 個別指導の 実施

こみ集積場に 燃えるごみや 破砕ごみ、ビン、カンなどを 一緒の 袋に 入れて 出すなど、 正しくない ごみの 出し方を した場合、市が 厳しく 注意することが できることを はっきりと させました。(第23条の2関係)

せいやくしょ*7 ていしゅつ ぎむ か ②誓約書の 提出の 義務化

市が 厳しく 注意しても、正しい ごみの 出し方を しない人は、「誓約書」を 出さなければ なりません。 (第23条の2関係)











正しくない ごみ出し

市が 厳しく 注意します

命令(誓約書)

共同住宅の 所有者等(オーナー・管理会社等)への 案内

●責務の 明確化

- ●共同住宅に 住んでいる 人に、ごみを 正しく 出すよう 連絡したり、正しくない ごみ出しを している人を 注意しなければ なりません。(第24条の2関係)
- ●共同住宅専用の ごみ集積場が ある場合は、ごみ集積場を きれいにして おかなければ なりません。(第24条の2関係)

2市が 厳しく 注意を します

共同住宅に 住んでいる人が 何回も 正しくない ごみ出しを して、ごみ集積場を きれいに しておくことが できないときは、市は、共同住宅の 所有者等に 厳しく 注意する ことが できます。(第24条の3関係)

❸改善計画書を 出さなければ なりません

市が 厳しく 注意をしても、正しくない ごみ出しを する人が いる場合、市は、 共同住宅の 所有者等に 「改善計画書」を 出すよう 命令する ことが できます。(第24条の3関係)

◆ ひこみ集積場を つくるように 命令します

専用の ごみ集積場が ない 共同住宅で、 「改善計画書」を 出しても、 まだ 正しくない ごみ出しを する人が いる場合、市は、共同住宅の 所有者等に、共同住宅専用の ごみ集積場を つくるよう 命令する ことが できます。(第24条の3関係)

にようれい かいせい 条例改正の Q&A



- 「誓約書」は、絶対に 出さなければ ならないの? 出さなかった 場合、罰は あるの?
 - 市からの 命令ですので、必ず 出さなければ なりません。罰は ありません。
- これまで、区の 管理として、共同住宅の ごみ集積場の 掃除などを 行ってきたけど、 4月から やらなくていいの?
 - がっ こ いじょう きょうどうじゅうたく あたら た ばあい 4月からは、6戸以上の 共同住宅を 新しく 建てる 場合は、 専用の ごみ集積場を つくらなければ なりません。

また、共同住宅専用の ごみ集積場は、その 共同住宅に 住む 人と 所有者等も ごみ集積場を きれいに しなければ なりません。

ただし、今 使っている ごみ集積場で、区が 管理者と なっているものを、

区の 管理で なくする 場合は、管理者を 共同住宅に 住む人と 所有者等に 変える 必要があります。

- 共同住宅の 所有者等の 責務の 明確化と あるが、 どこまでの 人を 言うの?
 - 共同住宅を 持っている 人や、その共同住宅を 持っている 人から 管理を 任されている 人です。 例)オーナー、管理会社等
- 共同住宅に 住んでいる 人が 地元の ごみ集積場に、 何回も 正しくない ごみ出しを した場合は、どうなるの?
 - と か かった 場合は、市が 直接 厳しく 注意します。 出した 人が 分からない 場合は、共同住宅の 所有者等から 住んでいる 人 全員に 正しいごみの 出し方を するよう 呼びかけて もらいます。

それでも、正しくない ごみ出しを する人が いる場合は、市が 共同住宅の 所有者等に 「改善計画書」を 出すよう 命令し、それでも まだ、正しくない ごみの 出し方を する人が いる場合は、 共同住宅専用の ごみ集積場を つくって もらうことに なります。

- この 条例改正内容は、 みんなに どのように 知らせるの?
- ▲ 市民には、 広報の 他に ホームページや 出前講座等で わかりやすく 知らせます。 広報などが 届かない 市民は、職員が ポスティングをする 予定です。 また、 共同住宅の 所有者等は、 共同住宅の 建設、管理などを 行っている 団体に 頼んで 知らせる 予定です。
 - *1 ごみ集積場…ごみを 集める場所
 - *2 廃棄物…ごみ
 - *3 減量化…減らしていくこと
 - *4 資源化・・・リサイクルしていくこと
 - *5 適正処理…正しい 処理
 - *6 改正…変えます

- *7 誓約書・・・必ず 書いてある とおりに しますと 約束したことを、はっきりと 文に したもの
- *8 共同住宅・・・アパートや マンション
- *9 明確化…はっきりさせること
- *10 改善計画書…みんなが 正しい ごみ出しを するためには 、 どのように していけば よいかを 書いたもの
- *11 ポスティング・・・・ポストに 案内の 手紙を 入れること

問合先 廃棄物対策課 TEL.0568-76-1187

20歳以上の 人は みんな、

国民年金に 入らなければ なりません!



国民年金は、60歳以上で 仕事を 辞めた後や、病気や けがなど、生活を していくことが 難しくなった 国民に、 国が 基礎年金を 払う 制度です。 そのため、 日本国内に 住所が ある 20歳以上 60歳未満の 人は、 職業や 国籍などに 関係なく、みんなが 国民年金(基礎年金)に 入らなければ なりません。

20歳の 誕生月に 日本年金機構が、国民年金に 入るための 届出書を 送ります。

届出書が 届いたら、必ず 手続きを してください。

30歳未満や 学生で 保険料を 払うことが 難しい人には、若年者納付猶予制度や 学生納付特例制度が あります。 詳しいことは 名古屋北年金事務所 または 保険年金課に 電話して 聞いてください。

国民年金(基礎年金) 3つの メリット

3. 国民年金に 入っている人が 亡くなったとき、子どもがいる 配偶者と 子どもの 生活を 支えます。 遺族基礎年金

肺炎球菌 ワクチン 予防接種の お知らせ

(65歳以上で対象年齢の人) *******





した ひょう せいねんがっぴ こう ひと がつ にち はいえんきゅうきん かくちん よほうせっしゅ うゅうしゃ う 下の 表の 生年月日に あてはまる 人は、3月31日で 肺炎球菌 ワクチン 予防接種の 注射を 打つことが できる 期間が 終わります。 体調の 良いときに 早めに 注射を 打ちに 行きましょう。

対象 たいしょう

あてはまる 人には、小牧市が 接種券を 郵便で 送りました。 注射を 打つ時に、病院へ 持って 行ってください。 接種券が ない人と、小牧市以外で 肺炎球菌 ワクチン 予防接種の 注射を 打つ 予定の 人は、 注射を 打つ前に 保健センターへ 連絡してください。

年齢	たいしょう 対 象
65歳	ah がつ にちうまれ ah がつ にちうまれ 1950年4月2日生~1951年4月1日生
70歳	1945年4月2日生~1946年4月1日生
75歳	1940年4月2日生~1941年4月1日生
80歳	1935年4月2日生~1936年4月1日生

年齢	tillus j 対象					
85歳	ねん がつ にちうまれ ねん がつ にちうまれ 1930年4月2日生~1931年4月1日生					
90歳	ah がつ にちうまれ ah がつ にちうまれ 1925年4月2日生~1926年4月1日生					
95歳	1920年4月2日生~1921年4月1日生					
100歳	1915年4月2日生~1916年4月1日生					

間合先 小牧市保健センター TEL.0568-75-6471

がっこう かよ せいど どもが学校に通うための制度

小牧市では、 子どもが 学校に 通うために 必要な、 給食(お昼ごはん)の お金などを 払うことが できない 場合、 金額を 減らすことが できる 制度が あります。

詳しくは、学校教育課 または 子どもが 通っている 学校に 聞いて ください。

問合先 学校教育課 TEL.0568-76-1165



次の 税金の 支払い期限は 2月 29日(月)です

- こてい しさん ぜい だい
- こくみん けんこう ほけん ぜい _{だい} 固定資産税 (第4期) 国民健康保険税 (第9期)
- かいご ほけん りょう だい き 介護保険料 (第8期)
- できた できれいしゃ いりょう ほけん りょう だい き (後期高齢者医療保険料 (第7期)

支払いは 支払いを 忘れないように するには、 口座振替が 便利です。 税金を 口座振替で 支払う人は、 支払い期限の 前の日までに 口座の 残りのお金を 確認してください。 早めに!

平日の昼は忙しくて、税金の支払いができない人は…

- 本庁舎2階で、税金の 払い方の 相談や、支払いが できます。 とき2月 14日 (日) 、2月 28日 (日) 8:30~17:15
- ❷ 小牧駅出張所で、税金を 払うことが できます。都合の 良いときに 利用してください。 8:30~17:15 ※ただし、年末年始は 休みです。
- ❸ バーコード付きの 税金の 納付書は コンビニエンスストアでも 払うことが できます。 ※ただし、納何書に 書いてある 期限までです。

問合先 収税課 TEL.0568-76-1117 / 0568-76-1118 (直通)

がいこくじん のための 相談窓口の お知らせ

小牧市役所 本庁舎 2階 市民安全課の 中 9:00 ~ 17:00 (12:00~13:00は お休み)

ポルトガル語

月~金

スペイン語・英語

月·火·木

そのほか、保険年金課に ポルトガル語 (9:00~17:00)、福祉総務課に ポルトガル語 (9:30~16:30)、 保育課に ポルトガル語 (9:00~17:00)と 中国語 (9:00~17:00)を 話すことが できる 職員が います。

問合先 市民安全課 TEL.0568-76-1675 (相談直通)

% * *

健診のお知らせ



*母子健診などのカレンダー

			一		
^{ないよう} 内 容	₫にち	場所	うけつけ じかん 受付時間	対象・内容・申し込みなど	
げつじ けんしん	2角16년 (火)			2015年10月 1日~ 6日生まれ	
4か月児健診・	2月23日 (火)	保健センター	13:05~13:55	2015年10月 7日~15日生まれ	
ははおや し か けんしん 母親歯科健診	3月 1日(火)		10.00	2015年10月16日~23日生まれ	
	3月 8日(火)			2015年10月24日~31日生まれ	
	2月 5日(金)	ほけん せんたー		2014年 8月 1日~10日生まれ	
ath げつじ けんしん 1歳6か月児健診	2月12日(金)	保健センター	13:05~14:15	2014年 8月11日~20日生まれ	
	2月19日 (金)			2014年 8月21日~31日生まれ	
atu げつじ しか けんしん 2歳3か月児歯科健診	2月 4日(末)	ほけん せんたー 保健センター	9:00~10:10	2013年11月 1日~15日生まれ	
	2月18日(木)			2013年11月16日~30日生まれ	
	2月 3日(水)			2013年 2月 1日~ 9日生まれ	
まいじ けんしん 3歳児健診	2月17日(水)	保健センター	13:05~14:15	2013年 2月10日~18日生まれ	
	2月24日(水)			2013年 2月19日~28日生まれ	
#71/8	2月 8日 (月)	ほけん せんたー		#UC げつ ath Alefa / 生後 5か月~1歳未満	
BCG接種	2月18日(木)	保健センター	13:45~14:30	主後 307万~1歳不何 De3Dishget tolue abh	
	2月29日 (月)			(标学的 技性期间は 生まれてから 5か月~8か月) 	

※対象の 人には 手紙を 送ります。 詳しい 受付時間は その手紙で 確認して ください。

※健診は、必ず、受けましょう。都合が、悪い人は、保健センターへ、相談して ください。

りにゅうしょく きょうしつ 離乳食教室 しょき きょうしつ (初期ごつくん教室)	2月 3日(水)	ほけん せんたー 保健センター	10:00~11:00	4か月児以降の保護者 (27人) 赤ちゃん参加OK ●料金 / 0円 ●申し込み / 保健センター 予約必要	
りにゅうしょく きょうしつ 離乳食教室 こうき (後期かみかみ教室)	2月26日 (金)	ほけん せんたー 保健センター	10:00~11:00	9か月以上降の親子 (21組) 9か月以上降の親子 (21組) ○ \$\infty\$	
	3月 6日 (日)	保健センター	10:00~12:00	でまきし す にんぶ おっと にんぶ さんか くみ 小牧市に 住んでいる 妊婦と その夫 (妊婦のみの参加OK)30組	
ぱぱ まま きょういつ パパママ教室	●内容/赤ちゃんとのくらしについて、パパの役割について、妊娠中の食事について、パパ・ママのお口の健康について、				
	たがまた。				
	2月 2日(火)	はけん せんたー 保健センター	10:00~12:00	りょうきか えか ●う こ Blth せんだ- 予約必要 Phace Phac	
ばにゅう そうだん <mark>母乳相談</mark>	2月 9日(火)				
	2月16日 (火)				
	2月23日 (火)				
	2月29日 (月)		13:00~16:00		
いくじ そうだん 育児相談、 にんが、 きんが けんこう そうだん 妊婦・産婦健康相談	2月12日 (金)	世いぶ じどうかん 西部児童館	10:00~11:15	●内容/子どもを 育てる ことに ついての まあか しんばい とっぱい しんばい はっぱい しんばい はっぱい しゃ かいれい とっぱい 大安かい 心配ごとの相談、身体計測、血圧測定、にようけんさ (希望者だけ)	
	2月19日 (金)	こまきみなみ じどうかん 小牧南児童館			
	2月26日 (金)	しのおか じどうかん 篠岡児童館			
	2月19日(金)	こまきみなみ じどうかん 小牧南児童館	10:00~11:15	にゅうようじ とく 乳幼児(特に 1歳前後の お子さんに おすすめです)	
にこにこむし歯予防相談					
あか 赤ちゃん訪問	BUTARARSCUA BUTARARSCUA う (行く前に電話で都合を聞きます) R健連絡員と 保健連絡員のBが 生まれてから2~3か月頃の 赤ちゃんの 家に お祝い品を 持って行きます。 (行く前に電話で都合を聞きます)				
ていたいじゅうじとどけ 低体重児届	をいじゅう 2,500g未満の 赤ちゃんが 生まれたら、低体重児届出書を 出しましょう。届出先:保健センター または 保険年金課				

問合先 保健センター TEL.0568-75-6471



小牧市役所 地域活性化営業部 シティプロモーション課 にぎわい創出係 **

〒485-8650 愛知県小牧市堀の内三丁目1番地 電話.0568-76-1173 FAX.0568-75-8283

http://www.city.komaki.aichi.jp/otherlanguage/japanese.html

